



kecg.edu

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

京都日本語研修センター

Kyoto Japanese Language Training Center



kecg.edu

京都日本語研修センター

Kyoto Japanese Language Training Center

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

URL <https://www.kjltc.jp/>

E-mail kjltc@kecg.ac.jp

英語 202511

京都コンピュータ学院鴨川校

Kyoto Computer Gakuin Kamogawa Campus

法務大臣告示日本語教育機関 文部科学省指定準備教育課程

Japanese-language training facility accredited by the Minister of Justice
Preparatory curriculum designated by MEXT

歴史と文化の街・京都

京都は千数百年の歴史を持つ文化都市です。

伝統を保つだけでなく常に新たな文化と伝統を創造し、
その中で学問・芸術を発展させてきた街、それが京都です。

Kyoto, historical & cultural city

Kyoto is a cultural city that has long history.

Not only keeping its tradition, but also creating new culture,
Kyoto has developed various fields of study and arts.

京都

kcg.edu





京都コンピュータ学院鴨川校
京都日本語研修センター 校長
内藤 昭三

Principal
Shozo Naito

校長挨拶

京都日本語研修センター(KJLTC: Kyoto Japanese Language Training Center)は、1963年に日本で最初に設立されたコンピュータの学校、京都コンピュータ学院(KCG)を母体とする日本語教育機関です。

本センターは、法務大臣告示の日本語教育機関で、文部科学省の「準備教育課程」の指定を受けたハイレベルな内容です。

日本の高等教育機関(大学・専門学校など)への進学を志す外国人に、日本語能力試験N1・N2の合格を目指した日本語科目並びに日本留学試験対策の基礎科目を教授します。

京都日本語研修センター(KJLTC)の卒業生は、優先的に京都コンピュータ学院(KCG)および京都情報大学院大学(KCGI)へ進学でき、最先端のコンピュータ技術が修得できます。

みなさんも、歴史と文化の都である京都で、最先端のKJLTCで、一緒に学びませんか。

KJLTC is a Japanese language institute of which parent organization is Kyoto Computer Gakuin (KCG), established in 1963 as the first private computer institute in Japan. Our program is suitable for students who want to acquire both Japanese language and computer skills. Our school is a Japanese language institute notified by the Minister of Justice, and provide the high level course designated as a "propaedeutic course" by Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. Our programs are designed to prepare for the Japanese Language Proficiency Test Grade-N1 or N2, and Examination for Japanese University Admission for International Students (EJU) for the foreigners who want to enter Japanese higher educational institutions.

KJLTC's students are given priority to enter Kyoto Computer Gakuin (KCG), or The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics (KCGI) after graduating KJLTC, and can acquire the cutting-edge IT skills there. Students who have sufficient Japanese proficiency can attend the computer professional classes of KCG's regular courses. The credits taken in the class are admitted as the credits of KCG's regular courses. This system enables students to acquire the cutting-edge IT skills as well as Japanese language.

We wish you would come and study with us, KJLTC, in Kyoto, the traditional and cultural city.



kcg.edu

目的

本学は、外国人に対して我が国の大学等に入学するための日本語教育および準備教育を行い、あわせて日本の文化・社会への理解を図り、もって国際交流の発展に寄与することを目的とする。

(京都コンピュータ学院鴨川校京都日本語研修センター学校規則第1章第1条)

1. 進学状況

グループ校の京都コンピュータ学院(KCG:専修学校)、京都情報大学院大学 応用情報技術研究科(KCGI:大学院)を中心に、同志社大学(大学学部)などへの進学実績があります。

2. 日本の文化・社会への理解

本学では下記の学生の「日本の文化・社会への理解」を図ることを目的として、授業において日本の文化・社会を紹介する教材を多く使用するのみならず、多くの学校行事を実施しています。

学内行事

●年間行事(12,13Pに紹介)

●日本文化体験行事

KCG 和DAY(学生教職員が和装して登校・授業を実施)参加
校外学習(年2回実施および京都の祭などへの参加・見学)

京都市内で見学を実施した行事 *実施の有無は日程等によって毎年異なります。

葵祭見学(5月)、祇園祭宵山見学(KCG和DAY 7月)、
祇園祭山鉾巡行見学(7月)、下鴨神社御手洗祭参加(土用の丑の日)、
下鴨神社節分祭見学(2月)、蘆山寺節分祭(2月)、時代祭見学(10月)、
京都御所一般見学(春・秋)

学期末の定期校外学習の実施場所 *毎年異なります。

ユニバーサル・スタジオ・ジャパン(USJ)、ひらかたパーク(アイススケート)、
京都市市民防災センター、インスタントラーメン発明記念館、
お茶工場見学(丸久小山園)、平等院鳳凰堂、
奈良観光(平城京跡、東大寺、奈良公園)、
伏見観光(伏見稲荷大社、月桂冠大倉記念館)、京都水族館

3. 国際交流

本学では国際交流の一環として、グループ校であるKCGIやKCGの学生・教職員と交流しています。年2回のハイキングは京都コンピュータ学院の学生とともに参加します。

春期ハイキング(滋賀県希望が丘文化公園)

秋期ハイキング(大文字山)

閑堂忌(KCG初代学院長を偲ぶ行事)での模擬店出展

11月祭(KCG学院祭)での模擬店出展

パーベキューパーティー(KCGI学生会主催に参加)

ユニバーサル・スタジオ・ジャパン(KCGI学生会主催に参加)

留学生が出身国の文化を日本人へ紹介する機会もあります。中国人留学生が調理する餃子パーティーなどでは、さまざまな国の学生たちが料理を囲んで交流を深めます。

Purpose

Kyoto Japanese Language Training Center (KJLTC) provides Japanese-language and preparatory education to prepare foreign nationals for entry into universities and other institutions of higher learning in Japan. KJLTC aims to foster understanding of Japanese culture and society, thereby contributing to the development of international exchange. (School Regulations of KJLTC, Kyoto Computer Gakuin Kamogawa Campus, Chapter 1, Article 1)

1. Admission Status

KJLTC has a proven track record of admissions to Doshisha University (undergraduate), with focus on our two Group schools, Kyoto Computer Gakuin (KCG) and the Kyoto College of Graduate Studies for Informatics (KCGI) School of Applied Informatics Technology.

2. Understanding of Japanese Culture and Society

KJLTC is committed to fostering understanding of Japanese culture and society among the students listed below. To this end, we apply an abundance of educational materials to introduce the culture and society of Japan and present numerous school events.

School Events

Ceremonies during the school year

(described on pp. 12, 13)

Japanese cultural experience events

-Participation in KCG Wa Day

(Students and faculty attend in traditional Japanese dress)

-Field trips

(twice a year plus participation in/observation of Kyoto festivals, etc.)

Events observed in the City of Kyoto *Decisions on whether to observe the events differ from year to year according to schedule.

Observation of Aoi Festival (May), Observation of small festival on eve of Gion Festival (KCG Wa Day, July), Observation of Gion Festival Halberd March (July), Participation in Mitarashi Festival at Shimogamo Shrine (Day of the Ox in midsummer), Observation of Setsubun (bean-scattering) festival at Shimogamo Shrine (February), Rozanji Setsubun Festival (February), Observation of Jidai Festival (October), General observation of Kyoto Imperial Palace (spring and fall)

Location of scheduled year-end field trip *changes each year

Universal Studios Japan (USJ), Hirakata Park (ice skating), Kyoto City Disaster Prevention Center, Cupnoodles Museum Osaka Ikeda, Observation of tea factory (Marukyu Koyamaen), Phoenix Hall, Byodo-in Temple, Tour of Nara (Heijo-kyo, Todaiji, Nara Park), Tour of Fushimi (Fushimi Inari Temple, Gekkeikan Okura Sake Museum), Kyoto Aquarium

3. International Exchange

As part of its international-exchange activities, KJLTC conducts exchange with students and faculty of fellow Group schools KCGI and KCG. Twice a year, KJLTC students join KCG students on a hiking expedition.

Spring hike (Kibogaoka Cultural Park, Shiga Prefecture)

Fall hike (Mt. Daimonji)

Presentation of refreshment stands at Kandoki

(remembrance ceremony for the founder of KCG)

Presentation of refreshment stands at November Festival (KCG Festival)

Barbecue party (sponsored by the KCGI Student Council)

USJ visit (sponsored by the KCGI Student Council)

Exchange students have opportunities to share the cultures of their native countries with Japanese people. Events include exchange through cooking, for example at gyoza parties hosted by Chinese students.

京都コンピュータ学院(KCG), 京都情報大学院大学(KCGI)へ優先入学

京都日本語研修センター(KJLTC)の卒業生は、優先的にKCGおよびKCGIへ進学でき、最先端のコンピュータ技術を修得することができます。また、KJLTCから進学した場合、KCG、KCGIで特別奨学制度の適用を受けることが可能です。

Priority Admission to KCG and KCGI

Graduates of KJLTC enjoy priority admission to KCG and KCGI, where they can study the latest in computer technology. Similarly, students enrolling from KJLTC are eligible to participate in special KCG and KCGI scholarship programs.

プレゼンテーションソフトを使用した授業

プレゼンテーションソフト(マイクロソフト・パワーポイント)をプロジェクトでスクリーンに写しながら、視覚効果を最大限に利用した授業を行います。アニメーションを使用したスライドや写真などの画像は記憶効果を高めます。たとえば授業の中で学生が「祇園祭」について知りたい場合、教員が学校内の無線LANを使用しインターネットに接続して祇園祭の写真や動画を視聴覚情報として学生に提供することが可能です。

Classes Presented Using Presentation Software

Lectures are accompanied by images projected on a screen using the Microsoft PowerPoint presentation application, maximizing visual effectiveness. Visual content such as animated slides and photographs help students commit information to memory. For example, if students wish to know more about the Gion Festival in the course of a lecture, the instructor can connect to the internet via KJLTC's wireless LAN to display photos and videos of the festival.



日本語に加えコンピュータも学べる

普段の日本語の授業だけでなく、コンピュータの基礎的なソフトや、HTMLを使ったWebページ作成を学ぶ機会もあります。

Learning Japanese While Studying Computer Science

In addition to regular Japanese language classes, students can study topics such as basic computer software and HTML Web-page coding in Japanese.

コンピュータを自由に利用することが可能

学生ごとにIDとパスワードが発行され、休み時間や放課後に自由にコンピュータを使用することができます。

Use computers freely

Every student has his/her own ID and password, and can use computers freely in his/her free time.

KCGの専門科目を聴講可能

一定の日本語能力が認められた学生は、KCGのコンピュータ専門科目を聴講できます。聴講した科目の単位は、KCG入学後、卒業必要単位に加算されます。日本語を学習しながら、最先端のコンピュータ技術も学習できる制度です。

KCG's professional class is available

Students who has sufficient Japanese proficiency can attend the computer professional classes of KCG's regular course. The credit taken in the class is admitted as the credit of KCG's regular course after entering KCG. This system enables students to acquire the cutting-edge IT skills as well as Japanese language.



コース内容 Course Content	入学期 Semester start	コース名 Courses
	4月 April	進学準備1年コース(1年) One-Year University Entrance Preparatory Course
	10月 October	進学準備1年半コース(1.5年) One-and-a-Half-Year University Entrance Preparatory Course

日本語科目 Japanese

- 日本の高等教育機関(大学・専門学校等)で必要な日本語能力の養成および日本語能力試験N1・N2対策を行います。
- 学生の日本語能力に応じて、レベル別のクラス編成で授業を実施します。
- 1週間に20時間以上の日本語関連科目の授業を行います。(1学期20週, 1年40週)
- 科目は文法, 文字・語彙, 聴解, 会話, 読解, 作文, 日本事情があります。
- The training of Japanese language proficiency which is necessary in Japanese higher education and preparation for JLPT N1 or N2.
- Classes are divided depending on students' Japanese level.
- Classes are held more than 20 hours a week. (20 weeks for 1 semester, 40 weeks for a year)
- Subjects include grammar, vocabulary, listening, conversation, reading, composition, and Japanese society and culture.

日本語能力試験および日本留学試験対策特別科目 Subjects for JLPT and EJU

- レベル別のクラス編成で授業を行います。
- 日本語能力試験および日本留学試験対策の過去問題等により、その傾向の研究と対策を行います。
- Classes are divided depending on students' Japanese level.
- Preparing for taking Japanese Language Proficiency Test (JLPT) and Examination for Japanese University Admission for International Students (EJU) by exercising the past exams or other materials.

基礎科目 Basic subject

- 日本語以外の技能を高め、高等教育に対応できる知識を身につけます。
- 科目は英語, 数学, 理科(物理・化学・生物), 総合科目, IT基礎(コンピュータ)があります。※1週間に6~8時間勉強します。
- Improve ability other than Japanese language and acquire the knowledge for studying in higher education institutions.
- Subjects include English, Math, Science (Physics, Chemistry, Biology), General Subject (History, Geography, Civics) and IT Basics (Computer). *6~8 hours in a week.

進学先：京都コンピュータ学院

Admission
to KCG

kcg.edu 京都コンピュータ学院

Kyoto Computer Gakuin

京都コンピュータ学院 (KCG) は、日本の古都・京都に1963年に創立した日本最初のコンピュータ教育機関です。深く学べる充実した5学系20学科を設置。世界各国にコンピュータや自動車関連教育支援のネットワークを広げ、多くの留学生や海外研修生を受け入れています。日本企業の海外進出に伴い、アジア各地域をはじめ世界各地でITと日本語が分かる人材が求められています。KCGの卒業生は、母国や日本国内のIT企業で活躍しています。

KCG is Japan's first computer education institution, founded in 1963 in Japan's ancient capital, Kyoto. Our full complement of 20 programs in five fields enable deep study of each subject. Through a computer- and automotive-educational support network that spans the globe, KCG admits large numbers of exchange students and overseas researchers. As more Japanese companies advance into overseas operations, personnel who command proficiency in both IT and Japanese are in rising demand in Asia and worldwide. Graduates of KCG are active in IT companies in their own countries as well as in Japan.



京都駅前校 本館
Main Building, Kyoto Ekimae Campus



京都駅前校 新館
Annex, Kyoto Ekimae Campus



洛北校
Rakuhoku Campus



鴨川校
Kamogawa Campus

進学先：京都情報大学院大学

Admission
to KCGI

kcg.edu 京都情報大学院大学

The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics

学校法人 情報大学 京都情報大学院大学 (KCGI) は、日本の古都・京都に2004年4月に開学した日本・アジア最初のIT専門職大学院です。60年以上にわたって産業界のニーズに応え、情報処理技術者を育成してきた日本最初のコンピュータ教育機関「京都コンピュータ学院」の伝統と実績を継承しています。専門領域は情報系・経営系の二つ。海外の諸大学とのグローバルな教育ネットワークに基づき、世界最新のIT教育カリキュラムを導入、経営・マネジメント教育を加味し、世界へIT応用分野のトップリーダーを輩出しています。修了すると日本におけるIT応用分野の最高学位「情報技術修士(専門職)」を取得できます。修業年限は2年。

KCGI is Japan's and Asia's first graduate school for IT professionals, founded in April 2004 in Japan's ancient capital, Kyoto. This graduate school inherits the tradition and track record of KCG, Japan's first computer education institution, which has been training IT engineers and responding to the needs of the industry for over 60 years. The two concentration domains are informatics and management. Backed by a global network of overseas universities, KCGI introduces the world's latest IT educational curricula and adds education in business management to graduate world leaders in fields that apply IT. Students who complete these studies acquire Japan's highest qualification in IT applied fields: Master of Information Technology (Specialist). The program must be completed within two years.

- ▶ 京都本校百万遍キャンパス ▶ 京都本校京都駅前サテライト
- ▶ 札幌サテライト ▶ 東京サテライト

- ▶ Hyakumanben Campus, Kyoto Main School
- ▶ Kyoto Ekimae Satellite, Kyoto Main School
- ▶ Sapporo Satellite ▶ Tokyo Satellite



京都本校百万遍キャンパス
Hyakumanben Campus, Kyoto Main School



京都本校京都駅前サテライト
Kyoto Ekimae Satellite, Kyoto Main School



大講義室
Large Lecture Hall

専門分野

- 人工知能
- データサイエンス
- ウェブシステム開発
- ネットワーク管理
- グローバル・アントレプレナーシップ
- ERP
- ITマンガ・アニメ
- 観光 IT
- ITエンターテインメント

産業分野

- 金融
- 農業
- 海洋
- 医療・健康
- 教育

・留学生学費減免制度あり

Concentration Courses

- Artificial Intelligence (AI)
- Data Science
- Web Systems Development
- Network Administration
- Global Entrepreneurship
- ERP
- IT Manga & Anime
- IT Tourism
- IT Entertainment

Industry Courses

- Finance
- Agriculture
- Marine
- Health & Medical
- Education

-Programs are available for reductions on exchange student fees.

- A** アート・デザイン学系
芸術情報学科 (4年制)
アート・デザイン学科 (3年制)
マンガ・アニメ学科 (3年制)
アート・デザイン基礎科 (2年制)
- B** ビジネス学系
経営情報学科 (4年制)
応用情報学科 (3年制)
情報ビジネス科 (2年制)
IT医療事務科 (2年制)
- C** コンピュータサイエンス学系
情報科学科 (4年制)
メディア情報学科 (3年制)
ネットワーク学科 (3年制)
情報処理科 (2年制)
- D** デジタルゲーム学系
ゲーム学科 (4年制)
ゲーム開発学科 (3年制)
ゲーム開発基礎科 (2年制)
- E** エンジニアリング学系
情報工学科 (4年制)
コンピュータ工学科 (3年制)
コンピュータ工学基礎科 (2年制)
- 情報コミュニケーション科
(1年・夜間2年)
- 国際応用情報学科 (通信制4年)

- ・KJLTCから進学の学生は入学選考料、入学金免除
- ・留学生学費減免制度あり
- ・卒業後は京都情報大学院大学に進学も可能

Art & Design

- Art and Design Informatics Program (4years)
- Advanced Art and Design Program (3years)
- Manga and Anime Program (3years)
- Art and Design Program (2years)

Business & Management

- Business and Management Informatics Program (4years)
- Applied Informatics Program (3years)
- Information Business Program (2years)
- IT Medical Administration Program (2years)

Computer Science

- Computer Science Program (4years)
- Multimedia Computing Program (3years)
- Computer Networking Program (3years)
- Information Processing Program (2years)

Digital Game & Amusement

- Advanced Digital Game and Amusement Program (4years)
- Advanced Digital Game Development Program (3years)
- Digital Game Development Program (2years)

Engineering for Embedded Systems

- Information Engineering Program (4years)
- Advanced Computer Engineering Program (3years)
- Computer Engineering Program (2years)

- Information & Communication Course
(1year/2years night course)

- International Applied Informatics Program (4years online course)

- Students who enroll in university from KJLTC are exempt from admission screening fees and entrance fees.
- Programs are available for reductions on exchange student fees.
- Graduates of KJLTC can go on to enroll at KCGI.



eラーニングスタジオ
e-Learning Studio



ハイフレックス教室
Hybrid-Flexible Classes Room



ゲーム開発実習ルーム
Game Development Practical Study Room



メカトロニクス実習ルーム
Mechatronics Practical Study Room



大ホール
Great Hall



ハイフレックス仕様教室
Hybrid-Flexible Classes Room



イノベーションルーム
Innovation Room



実習室
Training Rooms



個人用ワークブース
Work Booths for Individual Study

在学生の声 Our Students' Voices

ITの勉強がしたくて、京都コンピュータ学院（KCG）への進学するため別科である京都日本語研修センター（KJLTC）に入学しました。京都にある学校だということも魅力的でした。京都は自然も多いし、文化も好きなので、いろいろなところを見に行きたいと思っているのですが、勉強とアルバイトが忙しくて、まだあまり実現できていません。ただ、アパートのすぐ近くにある神社にはよく行きます。とても静かで、お気に入りです。京都は観光地以外にこうした場所がたくさんあります。来たばかりのときは、日本語も地理も分からないし困ることもありました。日本は私の国と比べてもきれいで安全なので、暮らしやすいと感じます。

日本語の勉強は難しいです。特に漢字の勉強は大変ですが、書くのはおもしろいので、何回も書いて覚えていきます。インターネットで日本語の動画なども見て、勉強しています。先生は、とても分かりやすく教えてくれて、質問には、いつもしっかりと答えてくれます。おかげで、読むことも書くことも少しずつできるようになってきました。会話はまだ自信がないですが、アルバイトでは簡単な日本語を使って、仲間と会話するのがとても楽しいです。

卒業後は、KCGに進学して、ITの勉強をします。それから、日本のいい会社で何年か働き、いずれは自分の国に帰って、ITの知識と日本の会社での経験を活かして仕事をしたいと思っています。

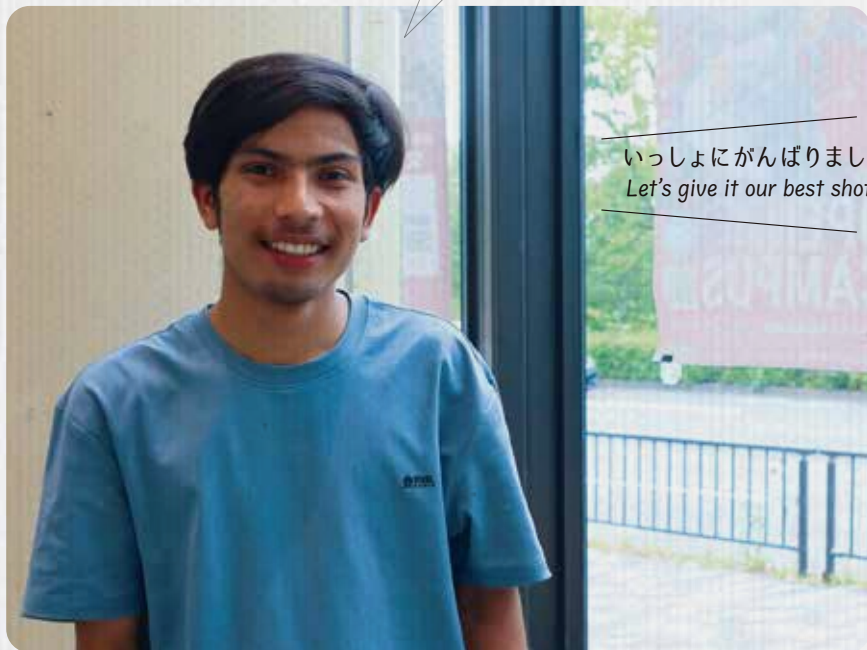
これから日本で勉強しようとするなら、まず日本語を少し勉強してから留学すると、生活も勉強もスムーズにスタートできるので、いいと思います。いっしょにがんばりましょう。

I wanted to study IT, so in order to enter KCG I enrolled in KJLTC as a separate program. I was also attracted by the school's location in Kyoto. Kyoto is full of natural beauty, and I love culture, so there are lots of places here I'd love to go and see, but I haven't had time because I'm too busy with my studies and part-time work. However, there is a temple right near my part-time job that I visit frequently. It's become a favorite place because it's so quiet. Kyoto has lots of places like this that are off the tourist beaten path. When I'd just arrived, I would get into a fix from time to time, as I didn't speak Japanese and didn't know my way around. But Japan is cleaner and safer than my country and it feels easy to live here.

Studying Japanese is hard. Learning kanji is especially tough, but it's interesting to write them, and as I write them repeatedly, I'm learning them. I also study by watching Japanese movies online. My teachers teach everything clearly and respond fully when I have questions. Thanks to them, I've gradually become able to read and write somewhat. I don't have much confidence in my conversational ability yet, but I use simple Japanese at my part-time job, and it's fun to speak Japanese with my companions.

When I graduate from KJLTC I want to enter KCG and study IT.. After that, I'd like to work at a good company in Japan before returning to Nepal and working there, leveraging my knowledge of IT and experience at a Japanese company.

If you're thinking of studying in Japan, I suggest you study a little Japanese before coming as an exchange student. It'll give you a smoother start to your daily life and studies. Let's give it our best shot together.



いっしょにがんばりましょう!
Let's give it our best shot together!

プラディプさん
Pradip
ネパール連邦民主共和国出身
From Nepal

にほんご

京都での留学生活はとても楽しいです!
Life as an exchange student in Kyoto is a lot of fun!

従姉2人が日本で働いていて、私も将来は日本で仕事がしたいと思って留学を決めました。日本語能力試験N3まではミャンマーで勉強していました。N2やN1の勉強は少し難しく、特に文字・語彙は漢字を覚えるのも大変ですが、まずはN2試験合格を目指してがんばっています。

京都での留学生活はとても楽しいです。休日は、友達と京都のお寺や神社に行ったり、大阪に遊びに行ったりしています。コンビニとファーストフード店でアルバイトをしていて、最初はお客様と話すのもとても緊張しましたが、今は慣れて楽しく働いています。

KJLTCを卒業したら、グループ校であるKCGに進学し、コンピュータをしっかりと勉強したいと思っています。そして、京都で仕事を探したいです。

日本は私の国よりとても安全だと思います。治安もいいですし、集中して勉強できる環境があります。ぜひ、ここ京都に来て、いっしょに勉強しましょう。

I decided to do exchange study because two elder cousins are working in Japan and I'd like to work in Japan someday too. I studied Japanese in Myanmar up to JLPT level N3. N2 and N1 were harder, of course, especially the characters and vocabulary, which were hard to remember. Anyway I went all in, setting my sights on passing the N2 exam.

Life as an exchange student in Kyoto is a lot of fun. On my days off I visit temples and shrines in Kyoto with my friends or take a day trip to Osaka. Working at a convenience store and a fast-food restaurant, I was nervous talking to customers at first, but now I'm used to it and I have fun at my work.

When I graduate from KJLTC I hope to enroll in KCG, a school in the same group, and devote myself to studying computer science. Then I want to look for work in Kyoto.

Japan is much safer than my home country. Public order is better, making it an environment where I can concentrate fully on my studies. Come to Kyoto and study with us!

ウインさん
Win
ミャンマー出身
From Myanmar



「燃え尽きるまで」がんばります!
I'll "keep trying till I burn up!"



牛さん
Niu
中国出身
From China

高校卒業後は中国国内の大学に行くのではなく、日本で進学しようと考えました。日本の文化に興味があり、特に戦国時代の歴史や平安時代が好きで、京都に来たくて京都日本語研修センターを選びました。京都では、さっそく晴明神社に行きましたよ。もちろん、日本のアニメも大好きです。

日本語能力試験N1の合格を目指してがんばっています。勉強は難しいけれど、分からないところがあれば先生に聞くと、いつも丁寧に教えてくれます。好きなアニメのセリフのように「燃え尽きるまで」がんばります。将来の目標はまだ具体的には考えていません。コンピュータの勉強は少し難しそうですが、がんばりたいと思っています。

留学すると一人で生活することになるので、日本に留学を考えている人は、料理を教えてもらってから来ると、日本でも“母の味”を食べることができるので、気持ちも落ち着くし、勉強に励めると思います。週に2、3回家族とビデオ通話していますが、健康第一でがんばって、と応援してもらっています。

After graduating from high school, I thought I'd like to enter university in Japan rather than in China. I was interested in Japanese culture and especially liked the history of the warring States and Heian eras, so I wanted to come to Kyoto. Naturally I chose to enroll in KJLTC. As soon as I arrived in Kyoto, I went directly to Seimei Shrine—of course I like Japanese anime.

I'm working really hard to pass the JLPT level N1. Studying is hard, but when I don't understand something, I ask my instructors and they always explain it to me clearly and patiently. I'll "keep trying till I burn up," just like they say in my favorite anime. I don't have a clear idea of my career goals yet. Studying computer science is a bit challenging but I want to give it my all.

Being an exchange student means living on your own, so if you're thinking of exchange study in Japan, you should get someone to teach you how to cook. That way you'll always be able to eat something "like mom makes," and that will comfort you so you can devote yourself to your studies. I do a video chat with my family back home two or three times a week. They cheer me on, telling me to take care of my health before anything else.

卒業生の声 Our Graduates' Voices

日本が好きで、もっと日本語の勉強がしたいと考えて留学を決意しました。中国の出身校は、KJLTCのグループ校であるKCGIと提携していて、KJLTCに留学して残りの単位を修得し、中国の学校を卒業してKCGIに進学するプログラムがあります。京都は大好きな街です。私の故郷の蘇州と雰囲気が似ていて、古くて静かで、人も親切で、留学生活をとても楽しんでいます。

KJLTCでの日本語の勉強は、初めはちょっと難しかったけれど、がんばったら、だんだん分かるようになってきました。日本語を使うのは怖いし、自信ありませんでしたが、チャレンジするのはおもしろいです。怖くてもやってみる!というのが大切だと思います。

現在は、KCGIで「グローバル・アントレプレナーシップ」を専門に勉強しています。ITの勉強は大変で、最初は全然分かりませんでした。それに比べると、日本語の勉強は簡単だったと思えたくらいです。でも、友達といっしょに勉強したりしてがんばりました。これも「チャレンジ」だと思います。一方で、ビジネスの勉強は、専門用語が少し難しいけれど、とてもおもしろくて、理解できると楽しくなります。将来のことはまだはっきりとは決めていませんが、学んだビジネスの知識を活かして日本で就職したいと考えています。そのためにも、日本語もビジネスももっと勉強して、力をつけなくてはなりません。

留学すると、家族と離れて一人での生活になります。自分ができることは自分でする、自分でがんばらないといけません。でも、いろいろなことが自分一人でするようになってうれしいし、自分の成長を感じます。これから日本留学を考えているみなさんにも、ぜひがんばってほしいと思います。

I decided to do exchange study because I like Japan and I wanted to study Japanese more. My old school in China is a partner with KCGI, a school in the same group as KJLTC, so they had a program where I could do exchange study at KJLTC, earn my remaining credits there, then graduate from school in China and gain admission to KCGI. I love Kyoto. It has a similar atmosphere to my home town of Suzhou, so ancient and quiet, and the people are kind here. I'm enjoying living here as an exchange student.

Studying Japanese at KJLTC, I struggled a bit at first, but as I persevered, I gradually came to understand the language. I was scared to use Japanese, I didn't have confidence, but at the same time I relished the challenge. I think it's important to push yourself through those times when you feel scared.

These days I'm studying Global Entrepreneurship as a professional subject at KCGI. IT is a difficult subject—I didn't understand anything at first. Looking back, I realized that studying Japanese was easy by comparison. But I worked hard at it, studying with my friends. This, too, was part of the challenge. In my business studies, learning the specialized terminology is a bit hard, but it's interesting, and it's becoming fun as I come to understand it. I haven't decided exactly what I want to do in the future, but I want to land a job in Japan using the business knowledge I acquired. I know I have to keep pressing onward, studying Japanese and business to achieve that goal.

Being an exchange student means leaving your family behind and living on your own. You have to do for yourself the things you can. You have to be self-motivated. And as you accomplish things by your own abilities, it's a happy feeling, and you feel yourself growing. I urge everyone who is thinking of doing exchange study in Japan to do their level best.

李さん
Lee
中国出身
From China 
京都情報大学院大学
応用情報技術研究科
KCGI, School of
Applied Informatics
Technology



日本で就職したいと考えています!
I want to land a job in Japan!

ITを勉強するなら日本が一番いいと思い、留学することを決めました。KJLTCで勉強していた友達に紹介してもらい、1年間、KJLTCで日本語を学びました。

日本語の勉強はとても楽しかったです。先生方の説明はとても分かりやすく、おかげで会話できるようになりました。漢字はとても難しかったですが、何回も書くしか方法はないと思って、毎日たくさん練習をしました。日本語が上達するためには、学んだことを実際に使うのが大切だと思います。授業中に練習するだけでなく、外に出て使ってみることです。私は、コンビニのアルバイトで、学んだことを積極的に使うようにしていました。KJLTCでは、イベントもたくさんあって、グループ校であるKCGの学生たちといっしょに山に登ったり、ゲームをしたりと、楽しい思い出がたくさんあります。一番楽しかったのは、いろいろな国の人と友達になれたことです。バングラデシュ、ネパール、中国など。日本人の学生とも仲良くなれました。

現在は、KCGでITとビジネスを勉強しています。難しいですが、ITを勉強したくて日本に来たのですから、一生懸命に取り組むしかないと考えています。先生が丁寧に説明してくれるので、少しずつ理解できるようになっていると実感しています。将来は、日本のIT企業で働いて、いつかはウズベキスタンで自分の会社を作りたいと思っています。そのためにも今は頑張るときです。

これから日本に留学しようとするみなさんには、まずは漢字をしっかりと勉強することを勧めます。話すのも大切ですが、漢字が分からないと、困ることも多いからです。

I decided to do exchange study in Japan because I felt it was the best place to study IT. A friend who had studied at KJLTC told me about the school, so I studied Japanese there for one year.

Studying Japanese at KJLTC was a lot of fun. The teachers explained everything clearly, and thanks to them I became able to make conversation in Japanese. The kanji were hard to learn, but I realized there was nothing for it but to write them repeatedly, so I practiced every day. I also realized that to get better at Japanese I needed to practice what I learned, so I did so whenever I went out, not just in the classroom. I made a point of using expressions I learned in class at my part-time job at a convenience store. KJLTC held lots of events, so I have lots of fun memories with students from KCG, hiking in the mountains, playing games and so on. What I enjoyed the most was making friends from a wide range of countries, including Bangladesh, Nepal and China. I also became friends with some of my fellow Japanese students.

These days I'm studying IT and business at KCG. It's a challenge, but I came to Japan because I wanted to study IT, so I know the only thing to do is to give it everything I've got. My teachers explain everything patiently and clearly, so I can feel myself understanding the content better, little by little. In the future I want to work at an IT firm in Japan, then found my own company someday in Uzbekistan. That's the goal that keeps me doing my best now.

My advice to everyone thinking of doing exchange study in Japan is to study kanji thoroughly. Conversational Japanese is important too, but if you don't understand the characters, you'll have a lot of difficult situations.



いろいろな国の人と友達になれた!
I made friends from a wide range of countries!

ジュラベックさん
Jurabek
ウズベキスタン共和国出身
From Uzbekistan 
京都コンピュータ学院 アート・デザイン基礎科 国際ICTビジネスコース
KCG, Art and Design Program, International ICT Business Course



Entrance ceremony 春学期入学式
Welcome party 新入生歓迎パーティー
Hiking 春期ハイキング
Aoi Festival 葵祭(校外学習)

日本留学試験(第1回) EJU
第1回日本語能力試験 JLPT
祇園祭(校外学習) Gion Festival
夏休み Summer vacation



Spring 春
Winter 冬

夏 Summer
秋 Autumn



JLPT 第2回日本語能力試験
Christmas party クリスマスパティー
Winter vacation 冬休み
Graduation trip 卒業旅行(校外学習)
Graduation ceremony 卒業式
Farewell party 卒業祝賀会

秋学期入学式 Entrance ceremony
時代祭(校外学習) Jidai Festival
11月祭(学院祭) School Festival
日本留学試験(第2回) EJU
秋期ハイキング Hiking





京都駅 Kyoto Station



京都駅 Kyoto Station



任天堂 Nintendo



ローム ROHM

京都での生活

京都にはたくさんの大学・短期大学があり、日本語を学び、日本の高等教育機関(大学院・大学・専門学校等)への進学を目指すみなさんには最良の環境にある都市といえます。

本校は、世界文化遺産の下鴨神社からほど近く、日本の伝統文化を身近に感じながら、進学のために日本語学習に励む学生たちの姿が見られます。



Life in Kyoto

Kyoto has many universities and colleges, so it is the best environment for students who want to learn Japanese and enter Japanese higher educational institutions (including graduate school, university, and special vocational school). Our school is near Shimogamo Shrine, a world cultural heritage site, so students can learn Japanese coming in touch with Japanese traditional culture.



京都御所 Kyoto Imperial Palace



東寺 Toji Temple



京セラ KYOCERA



オムロン OMRON

ローム・村田製作所・任天堂・堀場製作所・京セラ・日本電産・オムロン等の日本の産業界を牽引するIT系の優良企業が多数本社を置いています。

In Kyoto, there are many leading IT companies' main offices, such as ROHM, Murata Manufacturing, Nintendo, HORIBA, KYOCERA, Nidec, and OMRON.

KJLTCは、KCGグループの他の教育機関と緊密なネットワークを構成し、海外の政府・大学との連携を図りながら、地球サイズの教育機関として、世界最高度の教育実現を目指します。

KJLTC aims to realize world-class, high-level education as a global educational institution while creating a close network with other KCG Group educational institutions and collaborating with governments and universities overseas.

2004年開学の日本初のIT専門職大学院(修士課程)。ITと経営、応用分野も含めた高度な知識と技術を学び、社会的・国際的に活躍する人材を目指します。KCGIを修了すると、日本におけるIT応用分野の最高学位である「情報技術修士(専門職)」を取得できます。

Opened its courses in 2004, KCGI is Japan's first dedicated IT professional graduate school (offering Master's degrees). Students at KCGI acquire advanced knowledge and skills including IT, management and applied fields, aiming to play leading roles in society and on the world stage. Upon completion of their studies at KCGI, students obtain Japan's highest academic degree in IT applied fields: Master of Science in Information Technology (Professional Degree).

kcg.edu

京都情報大学院大学

The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

IT系の学科を全米でもいち早く設置(1991年)したことなどでも有名な、1829年創立の工学系総合大学。CG・ゲーム・IT分野では全米トップクラスの実績を誇ります。京都コンピュータ学院と1996年に姉妹校提携。

The Rochester Institute of Technology is an engineering university founded in 1829 which is famous as one of the first universities in the entire United States to establish IT courses (1991). The university boasts the top results in the United States in the fields of computer graphics, games and IT. RIT has a sister school agreement with the Kyoto Computer Gakuin in 1996.

RIT

ロチェスター工科大学
Rochester Institute of Technology

kcg.edu

京都自動車専門学校

Kyoto Computer Gakuin Automobile School

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

次世代の自動車技術に対応した高度なIT、ネットワークの技術・知識を備えた自動車整備士を育成します。

The Kyoto Computer Gakuin Automobile School fosters automotive mechanics with advanced techniques and knowledge in IT and networking applicable to next-generation automotive technologies.

kcg.edu

京都日本語研修センター

Kyoto Japanese Language Training Center

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

kcg.edu

京都コンピュータ学院

Kyoto Computer Gakuin

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

1963年創立の日本最初のコンピュータ教育機関として60年以上の伝統と実績を誇り、5万人以上の卒業生は日本の情報産業界最大の人的ネットワークを構成しています。

Boasting over 60 years of tradition and achievements as Japan's first computer education institution, established in 1963, the Kyoto Computer Gakuin has created the largest personal network in Japan's information industry with over 50,000 graduates.

kcg.edu

Kyoto Computer Gakuin - U.S.A.

KCG ニューヨークオフィス

kcg.edu

Kyoto Computer Gakuin - China

KCG 北京オフィス

KCG 大連オフィス

KCG 上海オフィス

KCGグループの行う海外事業の拠点として、2000年にNYの世界貿易センター(WTC)内に開設。米国同時多発テロにより被災しましたが、現在は、ロックフェラー・センタービルに事務所を置き、活動を展開しています。

The New York Office was established in 2000 in the New York World Trade Center as a base for the KCG Group's overseas operations. Although affected by the simultaneous terrorist attacks on the United States on September 11, the New York Office is now located in Rockefeller Center and has resumed its activities.

関係の深まる中国諸大学との交流の拠点として、2002年に北京市の国家図書館内にKCG北京オフィスを開設。また、2008年にはKCG大連オフィス、2018年には上海オフィスを開設し、中国諸大学へのIT教育サポートなどの活動を展開しています。

The KCG Beijing Office was established in 2002 within the National Library of China in Beijing as a base for exchange with China's universities, with which KCG is strengthening its relationships. KCG opened the KCG Dalian Office in 2008 and the KCG Shanghai Office in 2018, through which it provides IT educational support to Chinese universities, among other activities.

TEL.	075-681-6334
FAX.	075-671-1382
E-mail	kjltc@kcg.ac.jp

住所 〒601-8407 京都市南区西九条寺ノ前町10-5

Address 10-5 Nishikujo, Teranomae-cho, Minami-ku, Kyoto, 601-8407, Japan

学校所在地

Location of KJLTC

〒606-8204

京都市左京区田中下柳町11

京都コンピュータ学院 鴨川校

京都日本語研修センター

TEL (075) 751-1121

FAX (075) 751-8839

11 Tanakashimoyanagi-cho, Sakyo-ku, Kyoto, 606-8204, Japan

Kyoto Computer Gakuin Kamogawa Campus

Kyoto Japanese Language Training Center

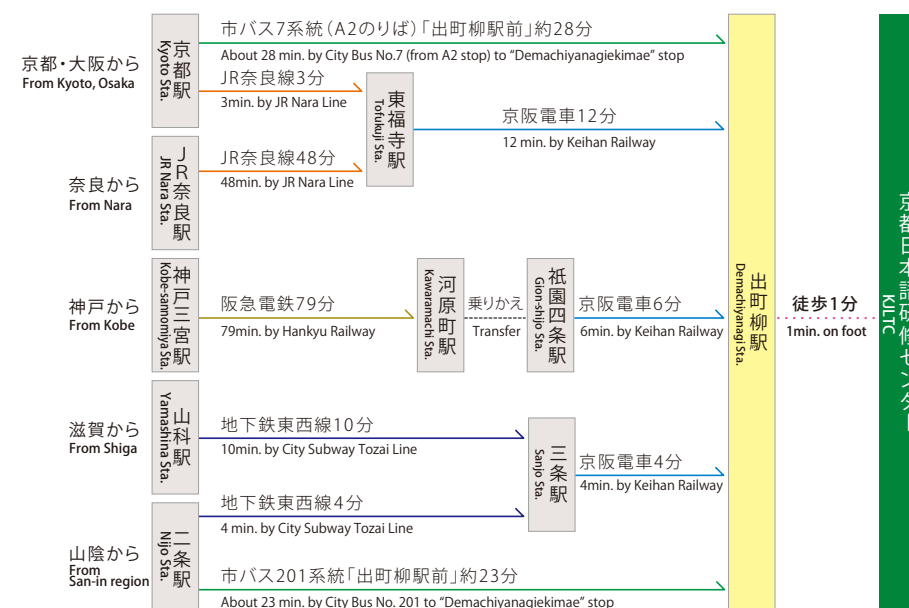
TEL: 075-751-1121 FAX: 075-751-8839



From Keihan Demachiyangagi station to the south 1 minute on foot

京都市内の主な駅から京都日本語研修センターへの交通案内

Transportation from main station to KJLTC



京都日本語研修センター
KJLTC

徒歩1分
1min. on foot